

露落秋唱



露港秋唱

「二十世紀粵語吟誦典藏」簡介會

古典詩詞文吟誦雅會 二〇二一

二〇二一年十月十一日（星期二）下午二時半

香港中文大學圖書館

「二十世紀粵語吟誦典藏」簡介會

【一】「二十世紀粵語吟誦典藏」製作分享

講者：邵潔怡女士

【二】詩酒絃歌滿海涯：陳湛銓、常宗豪、何叔惠、蘇文擢其人其詩簡介

講者：程中山博士

【三】「二十世紀粵語吟誦典藏」錄音選萃

古典詩詞文吟誦雅會 二〇二一 目錄

- | | | | |
|----|-----|-----|-----|
| 一、 | 劉衛林 | 十、 | 嚴志雄 |
| 二、 | 潘少孟 | 十一、 | 嚴偉 |
| 三、 | 王錦洪 | 十二、 | 蕭振豪 |
| 四、 | 李裕韜 | 十三、 | 邱嘉耀 |
| 五、 | 杜鑑深 | 十四、 | 陳康濤 |
| 六、 | 郭偉廷 | 十五、 | 劉沁樂 |
| 七、 | 董就雄 | 十六、 | 劉浚渠 |
| 八、 | 董庭溱 | 十七、 | 嚴瑋擇 |
| 九、 | 董庭均 | 十八、 | 崔鈺恆 |

「二十世紀粵語吟誦典藏」錄音選萃

何叔惠

〈古詩十九首〉其五 二〇〇三年吟

西北有高樓，上與浮雲齊。交疏結綺窗，阿閣三重階。上有絃歌聲，音響一何悲！誰能爲此曲，無乃杞梁妻。清商隨風發，中曲正徘徊。一彈再三嘆，慷慨有餘哀。不惜歌者苦，但傷知音稀。願爲雙鴻鵠，奮翅起高飛。

〈蘇幕遮〉 范仲淹 二〇〇三年吟

碧雲天，黃葉地。秋色連波，波上寒煙翠。山映斜陽天接水。芳草無情，更在斜陽外。黯鄉魂，追旅思。夜夜除非，好夢留人睡。明月樓高休獨倚。酒入愁

腸，化作相思淚。

〈餘庵文存序〉

選段 何叔惠 二〇〇五年吟

蓋聞畫陰陽之卦象，肇始庖犧；制乾坤之文言，尊推尼父。幽都昧谷，詞見《尚書》，麟趾騶虞，化成南國。《論語》愛衆親民【《薇庵存稿》作仁】之義，《孟子》水深火熱之思。《爾雅·釋天》以下，句必珠連；《左氏》敘事之中，言多藻飾。此皆美調之原音，偶文之極則也。劉彥和云：「心生文辭，運裁百慮，高下相須，自然成對。」由是觀之，駢之爲文尙矣。

陳湛銓

〈陽關三疊〉（王維〈送元二使安西〉） 一九七二年吟

渭城朝雨浥輕塵，客舍青青柳色新，柳色新。勸君更盡一杯酒，一杯酒，勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人。無故人，西出陽關無故人。

〈踏莎行〉 晏殊 一九七二年吟

祖席離歌，長亭別宴。香塵已隔猶迴面。居人匹馬映林嘶，行人去棹依波轉。

畫閣魂消，高樓目斷。斜陽只送平波遠。無窮無盡是離愁，天涯地角尋思徧。

蘇文擢

〈送窮文〉 選段 韓愈 一九七七年吟

【…】屏息潛聽，如聞音聲。若嘯若啼，若歔若嚅。毛髮盡豎，竦肩縮頸。疑有而無，久乃可明。若有言者曰：「吾與子居，四十年餘。子在孩提，吾不予愚。子學子耕，求官與名。惟子是從，不變於初。門神戶靈，我叱我呵。包羞詭隨，志不在他。子遷南荒，熱爍溼蒸。我非其鄉，百鬼欺陵。太學四年，朝齏暮鹽，唯我保汝，人皆汝嫌。自初及終，未始背汝。心無異謀，口絕行語。於何聽聞，云我當去？是必夫子信讒，有間於予也。我鬼非人，安用車船？鼻齏馨【臭】香，糗糧可捐。單獨一身，誰爲朋儔？子苟備知，可數已不？子能盡言，可謂聖智，情狀旣露，敢不迴避？」

《圓圓曲》

選段 吳偉業 吟誦年份不詳

鼎湖當日棄人間，破敵收京下玉關。慟哭六軍俱縞素，衝冠一怒爲紅顏。紅顏流落非吾戀，逆賊天亡自荒譙。電掃黃巾定黑山，哭罷君親再相見。相見初經田竇家，侯門歌舞出如花。許將戚里筵簫伎，等取將軍油壁車。家本姑蘇浣花里，圓圓小字嬌羅綺。夢向夫差苑裏遊，宮娥擁入君王起。前身合是採蓮人，門前一片橫塘水。橫塘雙槳去如飛，何處豪家強載歸。此際豈知非薄命，此時只有淚沾衣。薰天意氣連宮掖，明眸皓齒無人惜。奪歸永巷閉良家，教就新聲傾坐客。

常宗豪

《楚辭·離騷》

選段 一九七六年吟

帝高陽之苗裔兮，朕皇考曰伯庸。攝提貞于孟陬兮，惟庚寅吾以降。皇覽揆余初度兮，肇錫余以嘉名。名余曰正則兮，字余曰靈均。紛吾既有此內美兮，又重之以脩能。扈江離與辟芷兮，紉秋蘭以爲佩。汨余若將不及兮，恐年歲之不吾與。朝搴阰之木蘭兮，夕攬洲之宿莽。日月忽其不淹兮，春與秋其代序。惟草木之零落兮，恐美人之遲暮。不撫壯而棄穢兮，何不改乎此度也。乘騏驥以馳騁兮，來吾道夫先路。

古典詩詞文吟誦雅會 二〇二一

劉衛林

〈送劉攽倅海陵〉

蘇軾 二〇一九年吟於學海書樓國學講座

君不見阮嗣宗，臧否不挂口。莫誇舌在齒牙牢，是中惟可飲醇酒。讀書不用多，作詩不須工。海邊無事日日醉，夢魂不到蓬萊宮。秋風昨夜入庭樹，蓴絲未老君先去。君先去，幾時迴？劉郎應白髮，桃花開不開？

〈鵲踏枝〉

馮延巳 二〇一五年吟於香港城市大學

誰道閒情拋棄久？每到春來，惆悵還依舊。日日花前常病酒。不辭鏡裏朱顏瘦。

河畔青蕪堤上柳。爲問新愁，何事年年有？獨立小橋風滿袖。平林新月人歸後。

潘少孟

〈東欄梨花〉

蘇軾

梨花淡白柳深青，柳絮飛時花滿城。惆悵東欄二株雪，人生看得幾清明。

〈雨霖鈴〉

柳永

寒蟬淒切。對長亭晚，驟雨初歇。都門帳飲無緒，留戀處、蘭舟催發。執手相看淚眼，竟無語凝噎。念去去、千里煙波，暮靄沈沈楚天闊。多情自古傷離別。

更那堪、冷落清秋節。今宵酒醒何處，楊柳岸、曉風殘月。此去經年，應是良辰¹¹
好景虛設。便縱有千種風情，更與何人說。

〈同无龕師登六榕寺塔最高層〉

陳湛銓

絕頂浮屠高可攀，飄風忽忽破禪關。望中是物皆何相，亂裏矜身不耐閑。日逐野
塵非面目，天留吾手寫江山。人間功果須真了，舊境靈虛未暇還。

〈露港秋唱〉

潘少孟

古詩聲韻漫追尋，國故叢繁學海深。露港秋容祛俗慮，上庠雅士發高吟。頌揚先
世英辭句，記取前賢載道心。幽婉鏗鏘紛獻唱，滿堂逸興此重臨。

王錦洪

〈壽錢賓四師九十〉 余英時

海濱回首隔前塵。猶記風吹水上鱗。避地難求三戶楚，占天曾說十年秦。河間格義心如故，伏壁藏經世已新。愧負當時傳法意，唯餘短髮報長春。

〈露港秋唱集句次韻少孟兄〉 王錦洪

詩流邀我此相尋。
(釋契嵩) 文字緣同骨肉深。
(龔自珍)

聲氣相求南北合，
(陳恭尹) 樂哀都付短長吟。
(謝高育)

開軒載誦清風句，
(陳鎰) 援筆能忘夙夜心。
(錢載)

楓葉荻花秋正好，
(周密) 我來猶記舊登臨。
(唐天麟)

李裕韜

〈定風波·進賢道上見梅贈王伯壽〉

陸游

欹帽垂鞭送客回。小橋流水一枝梅。衰病逢春都不記。誰謂。幽香卻解逐人來。
安得身閒頻置酒。攜手。與君看到十分開。少壯相從今雪鬢。因甚。流年羈
恨兩相催。

〈茗飲〉 元好問

宿醒未破厭觥船。紫笋分封入曉煎。槐火石泉寒食後，鬢絲禪榻落花前。一甌春
露香能永，萬里清風意已便。邂逅華胥猶可到，蓬萊未擬問羣仙。

〈雜感〉 陳湛銓

四十餘年減睡眠。高文深學欲迴天。豫章杞梓生南國，瑞麥禾麻茁甫田。惡莠驕
驕根並拔，谷風習習氣無偏。勤耘自是吾生事，漫與韓蘇較孰賢。

〈讀《閱微草堂筆記·心鏡》有感〉 李裕韜

對映菱光寶匣開。洞然神物照靈臺。鑑前道貌欺塵眼，像後真形現鬼胎。色相虛
空皆幻化，人心晦偽每疑猜。劇憐司鏡非陽吏，只在幽冥作仲裁。

杜鑑深

〔蘇武慢〕

況周頤

寒夜聞角

愁入雲遙，寒禁霜重，紅燭淚深人倦。情高轉抑，思往難回，淒咽不成清變。風際斷時，迢遞天涯，但聞更點。枉教人回首，少年絲竹，玉容歌管。憑作出、

百緒淒涼，淒涼惟有，花冷月閑庭院。珠簾綉幕，可有人聽？聽也可曾腸斷？除卻塞鴻，遮莫城烏，替人驚慣。料南枝明月，應減紅香一半。

〔粵垣當道填江使大隄與海珠相連寺前木棉三株僅存其一遽失名勝感而賦此〕

曾希穎

豈謂英雄浪得名，南離正氣盪天聲。誰教接跡依塵土，可覺臨流失弟兄。水石略無垂釣地，祠堂猶有讀書情。還珠滄海知何日，望眼高樓淚欲傾。

〈休漁期〉

杜鑑深

下碇停舟曬罟籠，星斑何乃覓西東。劇憐鷁首風霜露，閒戲牌章白發中。大海雖深魚且杳，老饕未饜欲無窮。馮驩彈鋏歸來日，不事田文事釣翁。

〈漁家傲·假梅〉

杜鑑深

疏影纖微憐荏弱。橫斜姿態堪寥落。縱有清風吹繡閣。難棲雀。逐香蛺蝶辭梅萼。

淡素浮光齊領畧。年年嬾娜猶如昨。招惹俗塵須滌濯。休省卻。明朝又騙蜂兒泊。

郭偉廷

〈立秋遣興〉

蘇文擢

自檢流光破寂寥，侵晨暑雨故蕭蕭。秋懷隔歲來如約，鄉路言歸願已遙。人海奔泉成渴鹿，他朝毀室定羣鴉。關情合是風前柳，一夜枯黃到幾條。

〈挽徐復觀教授〉

（五首選一）

蘇文擢

文星遙夜掩雄光，目極東雲百斷腸。早向高衢驤絕足，晚於行路惜迷陽。狂瀾欲拯人終溺，國士投閑世可傷。寥落乾坤悲後死，爲誰獨立問蒼茫。

〈白梅〉（四首選一） 蘇文擢

原是羅浮頂上花，托根塵壒故槎枒。莫嫌慘綠妖紅地，猶有瓊仙著處家。

〈題簡園十石拓本〉 郭偉廷

正襟撫讀歎通神，恨欲籠紗石已湮。柔翰飛揚皆墨寶，霜刀妙斲屬瓊珍。青燈絳帳傳孤本，赤水玄珠待解人。莫負平生當砥礪，臨池更覺眼彌新。

注：蘇師文擢甲戌〈題簡園十石拓本〉詩自註：「十石者，先王父簡園公記其師藥農李文田文誠公手跡而刻存者也，事詳所書小序中。石毀於民四乙卯穗城大水災，予行篋存拓本，恐已鳳毛麟角矣。頃檢出重讀，其末有先考冬心公楷書簡園論書絕句二首，予昔年和作二首，載邃加室詩文續稿中，亦附卷尾，影贈鳴社詩弟子十四人，卽命題作詩，予先成二章。」

董就雄

〈庚子中秋〉

董就雄

香江今歲可憐秋，限聚城中令未休。浩繁食指慚過四，政府限聚令下，每桌用膳最多只准四人；
餐館欲留不能留。能留只有近親宅，爾巒元朗私人屋苑名稱。近郊好月白。伴我一行人
層樓，窺我到會蟹螯擘。諸兒喧嚷自任真，最喜匙箸無阻隔。大兒共舅對楸枰，
世事不虞主易客。主易客兮君莫傷，牖外幽園晚風涼。姮娥倚雲況相候，時隱時
現意未央。意未央兮兒聲笑，五色燈籠曲徑照。彩光映地復浮空，或星或鳳或兔
貌。兔貌何曾見月宮，賀句忽傳雙節中秋適逢國慶，故時人稱「雙節」。逢。羣組紛論褒與
貶，月旦由來各不同。時事疫情驚世變，強邦躁動欲兵戎。兵戎曩日悲庚子，列
國侵凌今未止。辛丑須臾又眼前，戒慎毋忘舊國恥。國恥百憂難具言，但知珍重

唯天倫。明朝且待慈親側，冰輪皎皎追新圓。

〈渡江雲〉

蔣春霖

燕臺遊跡，阻隔十年。感事懷人，書寄王午橋、李閨生諸友。

春風燕市酒，旗亭賭醉，花壓帽簷香。暗塵隨馬去，笑擲絲鞭，掀笛傍宮牆。流鶯別後，問可曾、添種垂楊。但聽得、哀蟬曲破，樹樹總斜陽。堪傷。秋生

淮海，霜冷關河，縱青衫無恙。只換了、二分明月，一角滄桑。雁書夜寄相思字，莫更談、天寶淒涼。殘夢醒、長安落葉啼螢。

董庭均

〈雨霖鈴〉

柳永

寒蟬淒切。對長亭晚，驟雨初歇。都門帳飲無緒，方留戀處，蘭舟催發。執手相₂₁
看淚眼，竟無語凝噎。念去去、千里煙波，暮靄沉沉楚天闊。多情自古傷離
別。更那堪冷落清秋節！今宵酒醒何處？楊柳岸、曉風殘月。此去經年，應是良
辰好景虛設。便縱有千種風情，更與何人說？

董庭湊

〈念奴嬌·赤壁懷古〉

蘇軾

大江東去，浪淘盡、千古風流人物。故壘西邊，人道是，三國周郎赤壁。亂石穿
空，驚濤拍岸，捲起千堆雪。江山如畫，一時多少豪傑。遙想公瑾當年，小
喬初嫁了，雄姿英發。羽扇綸巾，談笑間，檣櫓灰飛煙滅。故國神遊，多情應笑
我，早生華髮。人生如夢，一尊還酹江月。

嚴志雄

〈遠別離〉

李白

遠別離，古有皇英之二女，乃在洞庭之南，瀟湘之浦。海水直下萬里深，誰人不
言此離苦。日慘慘兮雲冥冥，猩猩啼煙兮鬼嘯雨。我縱言之將何補，皇穹竊恐不
照余之忠誠，雲憑憑兮欲吼怒，堯舜當之亦禪禹。君失臣兮龍爲魚，權歸臣兮鼠
變虎。或言堯幽囚，舜野死。九疑聯綿皆相似，重瞳孤墳竟何是。帝子泣兮綠雲
間，隨風波兮去無還。慟哭兮遠望，見蒼梧之深山。蒼梧山崩湘水絕，竹上之淚
乃可滅。

〈宣州謝朓樓餞別校書叔雲〉 李白

棄我去者昨日之日不可留，亂我心者今日之日多煩憂。長風萬里送秋雁，對此可以酣高樓。蓬萊文章建安骨，中間小謝又清發。俱懷逸興壯思飛，欲上青天覽日月。抽刀斷水水更流，舉杯銷愁愁更愁。人生在世不稱意，明朝散髮弄扁舟。

嚴偉

〈卅二生朝初度〉 嚴偉

酒氣年年更秩辰。扶牆忝作老夫新。催星鬚鬢同蒲柳，逐日青春泛白蘋。言恥座
高空說劍，時籌心簡復藏身。紆紆夢大成耽獨，流悵王孫意可陳。

蕭振豪

〈輓王靜安先生〉 陳寅恪

敢將私誼哭斯人，文化神州喪一身。越甲未應公獨恥，湘纍寧與俗同塵。吾儕所學關天意，並世相知妒道真。贏得大清乾淨水，年年嗚咽說靈均。

〈復曹葛民書〉 節錄 陳澧

昔姜堯章以所作《大樂議》獻於宋朝。澧所考得者，唐之歌、晉之笛、魏之琴，千餘年僅存之古樂，不知比姜堯章爲何如？若承平之日，誠當獻之朝廷，不敢自秘。徒以病廢之身，當兵戈之際，講明禮樂，迂儒事也。古人云「藏之名山，傳之其人」，今則無名山可藏，雖有門人數輩，皆爲經生，不解音樂，欲傳其人而

不知誰屬也。象州鄭小谷見此書，歎曰：「有用之書也。」又曰：「君著此書辛苦，我讀此書亦辛苦。」嗟乎！辛苦著書，吾所樂也，有辛苦讀之者，吾願足矣。若其有用，則吾不及見矣，其在數十年後乎？其在數百年後乎？

邱嘉耀

〈倚醉〉 韓偓

倚醉無端尋舊約，卻憐惆悵轉難勝。靜中樓閣深春雨，遠處簾櫳半夜燈。抱柱立時風細細，遶廊行處思騰騰。分明窗下聞裁剪，敲徧闌干喚不應。

〈高陽臺·醉中讀韓偓詩〉 邱嘉耀

闕月將闌，平湖欲斂，酒痕數點青衿。檢算浮生，總教後事難任。曾經搔首東林裡，嘆遺簪、水月雲心。湯顯祖〈蓮池墜簪題壁〉：「搔首向東林，遺簪躍復沉。雖於頭上物，終是水雲心。」。展香奩，倚醉燈前，夜雨鈴霖。嗔人不解冬郎意，但靈均絕響，宋玉餘音。

便問天天，終歸二字情深。春蠶至死絲方竭，笑空花、不辨人禽。湯顯祖《南柯記》末齣【清江引】：「笑空花眼角無根繫。夢境將人殢。長夢不多時，短夢無碑記。普天下夢南柯人似蟻。」。一聲聲、啼老寒鴉，各自沉吟。

〈木蘭花慢·效稼軒送月詞天問體〉

邱嘉耀

夜從臺大圖書館出，見天空紅光汗漫，訝而賦之。

怪哉今夜色，任何處、聚彤雲？是太上丹爐，岩熔鼎裂，流落凡塵？刑天漫揮斧鉞，被軒轅、耒耜斷頭分？河漢澄明不再？牽牛織女難親？紅光汗漫似離魂，

聚合但氤氲。或舊日天崩，女媧煉石，獨愛朱殷？秋深水乾物燥，縱長風、夜幕
盡燒焚？若道無非世態，云何故地無聞？

27

陳康濤

〈登樓〉

杜甫

花近高樓傷客心，萬方多難此登臨。錦江春色來天地，玉壘浮雲變古今。北極朝
廷終不改，西山寇盜莫相侵。可憐後主還祠廟，日暮聊爲梁甫吟。

〈送滎陽公行邊〉

高啟

風卷雙旌雪覆韉，遠騎白馬出行邊。兵馳空壁三千幟，客宴高堂十萬錢。屏裏舊
圖魚復陣，燈前新注豹韜篇。功成他日論諸將，只有荀郎最少年。

劉沁樂

〈丙子除夕〉

熊潤桐

坐對瓶花一室春，重尋兒味却成塵。閉門剩有詩堪祭，把酒惟應影獨親。撫事興懷徒用老，資生無計且忘貧。沈沈萬念趨今夕，更待明朝認此身。

〈讀近代詩得十絕句〉

(選二)

熊潤桐

鄭子尹

才力須從憂患磨，但憑靜悟恐增魔。花能入品知多少，莫笑春風走馬過。

江弢叔

怪汝官卑氣特高，年年手版不償勞。老來擬得寒山作，也算人間走一遭。

劉浚槩

〈夢李白〉二首 杜甫

死別已吞聲，生別常惻惻。江南瘴癘地，逐客無消息。故人入我夢，明我長相憶。恐非平生魂，路遠不可測。魂來楓林青，魂返關塞黑。君今在羅網，何以有羽翼。落月滿屋梁，猶疑照顏色。水深波浪闊，無使蛟龍得。

浮雲終日行，游子久不至。三夜頻夢君，情親見君意。告歸常局促，苦道來不易。江湖多風波，舟楫恐失墜。出門搔白首，若負平生志。冠蓋滿京華，斯人獨憔悴。孰云網恢恢，將老身反累。千秋萬歲名，寂寞身後事。

〔暗香〕 姜夔

舊時月色。算幾番照我，梅邊吹笛。喚起玉人，不管清寒與攀摘。何遜而今漸老，都忘卻、春風詞筆。但怪得、竹外疏花，香冷入瑤席。
江國。正寂寂。歎寄與路遙，夜雪初積。翠尊易泣，紅萼無言耿相憶。長記曾攜手處，千樹壓、西湖寒碧。又片片、吹盡也，幾時見得。

嚴瑋擇

〔送孟浩然之廣陵〕 李白

故人西辭黃鶴樓，煙花三月下揚州。孤帆遠影碧空盡，唯見長江天際流。

《古詩十九首》其十

迢迢牽牛星，皎皎河漢女。纖纖擢素手，札札弄機杼。終日不成章，泣涕零如雨。河漢清且淺，相去復幾許。盈盈一水間，脈脈不得語。

崔鈺恆

《前赤壁賦》 蘇軾

壬戌之秋，七月既望，蘇子與客泛舟，遊於赤壁之下。清風徐來，水波不興。舉酒屬客，誦明月之詩，歌窈窕之章。少焉，月出於東山之上，徘徊於斗牛之間。白露橫江，水光接天。縱一葦之所如，凌萬頃之茫然。浩浩乎如馮虛御風，而不知其所止，飄飄乎如遺世獨立，羽化而登仙。

於是飲酒樂甚，扣舷而歌之。歌曰：「桂棹兮蘭槳，擊空明兮泝流光。渺渺兮予懷，望美人兮天一方。」客有吹洞簫者，倚歌而和之，其聲嗚嗚然，如怨如慕，如泣如訴。餘音嫋嫋，不絕如縷。舞幽壑之潛蛟，泣孤舟之嫠婦。

蘇子愀然，正襟危坐，而問客曰：「何爲其然也？」客曰：「『月明星稀，烏鵲南飛。』此非曹孟德之詩乎？西望夏口，東望武昌。山川相繆，鬱乎蒼蒼。此非孟德之困於周郎者乎？方其破荊州，下江陵，順流而東也，舳艫千里，旌旗蔽空，酺酒臨江，橫槊賦詩，固一世之雄也，而今安在哉？況吾與子漁樵於江渚之上，侶魚蝦而友麋鹿。駕一葉之扁舟，舉匏尊以相屬。寄蜉蝣於天地，渺滄海之一粟。哀吾生之須臾，羨長江之無窮。挾飛仙以遨遊，抱明月而長終。知不可乎驟得，託遺響於悲風。」

蘇子曰：「客亦知夫水與月乎？逝者如斯，而未嘗往也。盈虛者如彼，而卒莫消長也。蓋將自其變者而觀之，則天地曾不能以一瞬。自其不變者而觀之，則物與我皆無盡也，而又何羨乎？且夫天地之間，物各有主，苟非吾之所有，雖一毫而莫取。惟江上之清風，與山間之明月，耳得之而爲聲，目遇之而成色。取之無禁，用之不竭。是造物者之無盡藏也，而吾與子之所共食。」客喜而笑，洗盞更酌，肴核既盡，杯盤狼藉，相與枕藉乎舟中，不知東方之既白。



香港中文大學中國語言及文學系
Department of Chinese Language and Literature, CUHK

中國古典詩學研究中心

RESEARCH CENTRE FOR CLASSICAL CHINESE POETICS, CUHK



香港中文大學圖書館

The Chinese University of Hong Kong Library



衛奕信勳爵文物信託

THE LORD WILSON
HERITAGE TRUST

本活動承蒙衛奕信勳爵文物信託資助，謹此致謝